



Universidad Nacional de Salta
Rectorado

SALTA, 19 AGO 2025

Expte. N° 30/2025-SCTRI-UNSa

VISTO estas actuaciones y el ACUERDO DE COOPERACIÓN suscripto en idioma español y portugués, entre la UNIVERSIDADE FEDERAL DA GRANDE DOURADOS y la UNIVERSIDAD NACIONAL DE SALTA; y

CONSIDERANDO:

QUE el presente Acuerdo tiene como objetivo fundamental establecer una cooperación académico - científico - cultural entre las dos Universidades. Comprende todas las áreas de conocimiento y los programas considerados de interés para ambas instituciones.

QUE ASESORÍA JURÍDICA tomó la intervención mediante Dictamen N° 23.174.

QUE se cuenta con la opinión y asesoramiento del Abog. Daniel MANSILLA MUÑOZ, Secretario de Asuntos Jurídicos de esta Universidad.

QUE la COMISIÓN DE INTERPRETACIÓN Y REGLAMENTO del CONSEJO SUPERIOR emite Despacho N° 44/2025-CS-IYR-UNSa mediante el cual aconseja la aprobación del mencionado convenio.

Por ello, atento a lo aconsejado por la SECRETARÍA DE COOPERACIÓN TÉCNICA y RELACIONES INTERNACIONALES y la SECRETARÍA GENERAL, y a lo dispuesto por la Resolución CS N° 093/08.

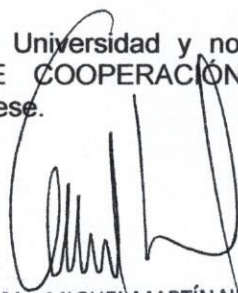
EL RECTOR DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE SALTA
RESUELVE:

ARTÍCULO 1º.- Aprobar el ACUERDO DE COOPERACIÓN suscripto en idioma español y portugués entre la UNIVERSIDADE FEDERAL DA GRANDE DOURADOS y la UNIVERSIDAD NACIONAL DE SALTA, cuya copia obra en estas actuaciones.

ARTÍCULO 2º.- Publíquese en el Boletín Oficial de la Universidad y notifíquese a los interesados. Cumplido, siga a la SECRETARÍA DE COOPERACIÓN TÉCNICA y RELACIONES INTERNACIONALES a sus efectos y archívese.




Sr. JUAN ALBERTO MARISCAL RIVERA
SECRETARIO GENERAL
UNIVERSIDAD NACIONAL DE SALTA


Mg. MIGUEL MARTÍN NINA
RECTOR
UNIVERSIDAD NACIONAL DE SALTA

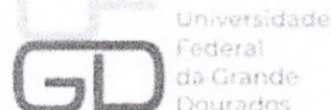

Dra. NILSA MARÍA SARMIENTO BARRIERA
SECRETARÍA DE COOPERACIÓN TÉCNICA
Y RELACIONES INTERNACIONALES
UNIVERSIDAD NACIONAL DE SALTA

RESOLUCION R-N° 0872-2025



Universidad Nacional de Salta

ANEXO
RESOLUCIÓN R.Nº 0872-2025
EXPTE. Nº 30/2025-SCTRI-UNSa



Acuerdo de Cooperación que une de un lado la **UNIVERSIDAD NACIONAL DE SALTA**, representada por su Rector Magnífico, ING. **DANIEL HOYOS**, con sede en **Avda Bolivia Nº 5150**, Salta **Argentina**, y por otro lado la **UNIVERSIDADE FEDERAL DA GRANDE DOURADOS**, representado por su Rector Prof. Dr. Jones Dari Goettert, ubicada en la ciudad de Dourados, Rua João Rosa Goes, nº 1761, Mato Grosso do Sul, Brasil, a la que en lo sucesivo y para efectos del presente Acuerdo, se designará como **UFGD**, sin cargo alguno para las instituciones, quienes suscriben el presente protocolo conforme a las siguientes consideraciones y cláusulas.

CONSIDERANDO

El interés general de estimular una colaboración internacional basada en la igualdad y en la asistencia mutua y el deseo de ambas Instituciones de participar en cooperación de diferentes programas de enseñanza e investigación con el objetivo de mejorar la capacitación de sus docentes, técnicos y estudiantes.

Acuerdan en firmar el presente Acuerdo de Cooperación, en conformidad con la legislación vigente en sus respectivos países y normas de derecho internacional, sin cargo para la ejecución, mediante las cláusulas y condiciones siguientes.

1ª Cláusula: Objetivo

1.1. El presente Acuerdo tiene como objetivo fundamental establecer una cooperación académico-científico-cultural entre las dos Universidades.

2ª Cláusula: Finalidad

2.1. Con la finalidad de cumplir el objetivo

Acordo de Cooperação que une de um lado a **UNIVERSIDAD NACIONAL DE SALTA**, representada pelo seu Magnífico Reitor, ING. **DANIEL HOYOS**, com sede em **Avda. Bolivia Nº 5150**, Salta, Argentina, e por outro lado a **UNIVERSIDADE FEDERAL DA GRANDE DOURADOS**, representado pelo seu Reitor Prof. Dr. Jones Dari Goettert, situada na cidade de Dourados, Mato Grosso do Sul, Rua João Rosa Goes, nº 1761, Mato Grosso do Sul, Brasil, denominada neste por **UFGD** que assinam o presente protocolo, sem ônus para as instituições, conforme as seguintes considerações e cláusulas.

CONSIDERANDO

O interesse geral de estimular uma colaboração internacional baseada na igualdade e na assistência mútua e o desejo de ambas as Instituições de participar em cooperação de diferentes programas de ensino e pesquisa com o objetivo de melhorar a capacitação de seus docentes, técnicos e estudantes.

Concordam em assinar o presente Acordo de Cooperação, em conformidade com a legislação vigente nos seus respectivos países e normas de direito internacional, sem ônus para sua execução, mediante as cláusulas e condições seguintes.

1ª Cláusula: Objetivo

1.1. O presente Acordo tem como objetivo fundamental estabelecer uma cooperação académico-científico-cultural entre as duas Universidades.

2ª Cláusula: Finalidade

2.1. Com a finalidade de cumprir o objetivo previsto na cláusula anterior, ambas as Universidades concordam em desenvolver



Universidad Nacional de Salta

previsto en la cláusula anterior, ambas Universidades acuerdan en desarrollar programas conjuntos, visando:

- a Realizar investigaciones en campos específicos, delimitados oportunamente en apéndices al presente Acuerdo de Cooperación, para que tales efectos se establezcan;
- b El intercambio de recursos humanos, principalmente de estudiantes de graduación y de profesores de las dos instituciones, visando la mejora de la capacitación académica y profesional;
- c La promoción, ejecución y divulgación de estudios, proyectos, investigaciones y otras actividades afines;
- d La organización y realización de seminarios, encuentros, reuniones y otros análogos;
- e Facilitar las condiciones para el cambio de periódicos, de trabajos y resultados científicos, necesarios al desarrollo de las investigaciones que en conjunto vengán a desarrollar;
- f Desarrollar programas conjuntos para la capacitación y publicación.

3ª Cláusula: Áreas de Cooperación

3.1. El presente Acuerdo de Cooperación comprende todas las áreas de conocimiento y los programas considerados de interés para ambas instituciones.

4ª Cláusula: De los Recursos

4.1. Los recursos para la realización del presente Acuerdo serán colocados considerando los criterios objetivos de relevancia y de disponibilidad de presupuesto, si los hubiere, para expresar acuerdo entre las partes.

4.2. Para los programas específicos, si es

programas conjuntos, visando:

- a Realizar pesquisas em campos específicos, delimitados oportunamente em aditivos ao presente Acordo de Cooperação, para que tais efeitos se estabeleçam;
- b O intercâmbio de recursos humanos, principalmente de estudantes de graduação e de professores das duas instituições, visando a melhora de capacitação acadêmica e profissional;
- c A promoção, execução e divulgação de estudos, projetos, pesquisas e outras atividades afins;
- d A organização e realização de seminários, encontros, reuniões e similares;
- e Facilitar o acesso a periódicos, trabalhos e resultados científicos, necessários ao desenvolvimento das pesquisas que em conjunto venham a realizar;
- f Desenvolver programas conjuntos para capacitação e publicação.

3ª Cláusula: Áreas de Cooperação

O presente Acordo de Cooperação abrange todas as áreas de conhecimento e os programas considerados de interesse para ambas as instituições

4ª Cláusula: Dos Recursos

4.1- Os recursos para a efetivação do presente Acordo serão aplicados de acordo com os critérios objetivos de relevância e de disponibilidade orçamentária, caso existam, com expressa anuência entre as partes.

4.2 - Para os programas específicos, se aplicável, será realizado um aditivo a este acordo, que detalhará as fontes de financiamento (Coordenação de Aperfeiçoamento de Pessoal de Nível Superior (Capes), Conselho Nacional de



Universidad Nacional de Salta

aplicable, será realizado un apéndice a este acuerdo, que detallará las fuentes de financiación (Coordenação de Aperfeiçoamento de Pessoal de Nível Superior (Capes), Conselho Nacional de Desenvolvimento Científico e Tecnológico (CNPq), u otra fuente de financiación nacional o internacional).

4.3. Con el fin de permitir el intercambio de estudiantes entre las dos instituciones, las partes se comprometen a eximir a las cuotas escolares a los miembros del programa de intercambio de estudiantes procedentes de otra institución, según se acuerde en el correspondiente convenio de intercambio, por el periodo del intercambio, respetando el principio de reciprocidad.

5ª Cláusula: Coordinación

5.1. Para la ejecución del presente Acuerdo y de las actividades programadas, cada una de las partes consignatarias nombrará un responsable por la coordinación en sus respectivas instituciones.

6ª Cláusula: Documentación

6.1. Las signatarias deberán mantener archivos de toda la documentación administrativa y técnica referente al presente Acuerdo, a cada aditamento y respectivos planes de trabajo, debiendo esos archivos permanecer a disposición de las mismas.

6.2. Todas las comunicaciones entre las signatarias que representen decisiones o generen modificaciones de las condiciones prescritas en este Protocolo, deberán ser hechas por escrito.

7ª Cláusula: Transparencia

7.1. De conformidad con la legislación vigente sobre transparencia, acceso a la información pública y buen gobierno, las signatarias, en relación con este convenio, hará pública la

Desenvolvimento Científico e Tecnológico (CNPq), ou outra fonte de custeio nacional ou internacional).

4.3. De forma a viabilizar o intercâmbio estudantil entre as duas instituições, as partes se comprometem a isentar das taxas escolares para os alunos integrantes do programa de intercâmbio, oriundos da outra instituição, conforme fique acordado no correspondente aditivo a este acordo, pelo período de vigência do intercâmbio, respeitando o princípio da reciprocidade.

5ª Cláusula: Coordenação

5.1. Para a execução do presente Acordo e das atividades programadas, cada uma das partes consignatárias nomeará um responsável pela coordenação em suas respectivas instituições

6ª Cláusula - Documentação

6.1. As signatárias deverão manter arquivos de toda a documentação administrativa e técnica referente ao presente Acordo, cada aditamento e respectivos planos de trabalho, devendo esses arquivos ficar a disposição das mesmas.

6.2. Todas as comunicações entre as signatárias que representem decisões ou gerem modificações das condições prescritas neste Protocolo, deverão ser feitas por escrito

7ª Cláusula: Transparência

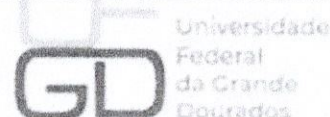
7.1. De acordo com a legislação vigente sobre transparência, o acesso à informação pública e boa governança, as signatárias, nos termos deste contrato, fará pública a informação relativa às partes, seu objeto, sua vigência, as obrigações que assumem as partes, inclusive as econômicas, e qualquer modificação que se realize.

8ª Cláusula: Confidencialidade



Universidad Nacional de Salta

ANEXO
RESOLUCIÓN R.Nº 0872-2025
EXPTE. Nº 30/2025-SCTRI-UNSa



información relativa a las partes firmantes, su objeto, su vigencia, las obligaciones que asumen las partes, incluyendo las económicas, y cualquier modificación que se realice

8ª Cláusula: Confidencialidad

8.1. Ambas partes acordarán los límites de confidencialidad en los anexos que pudieran generarse en el marco de este convenio. Asimismo, en el supuesto que por el vínculo establecido se intercambie información, las partes se comprometen a no difundir y a guardar reserva sobre los aspectos metodológicos y científicos que designen como confidenciales, durante la vigencia del presente convenio.

9ª Cláusula: Vigencia

9.1. El presente Acuerdo tendrá vigencia de 5 (cinco) años a contar de la fecha de la última firma, prorrogables por otros 5 (cinco) años, mediante comunicación escrita de ambas las partes, con un mínimo de 60 días de antelación de la fecha de cierre del acuerdo, sin perjuicio de las actividades en seguimiento.

9.2. Las Universidades podrán denunciar o modificar este documento en cualquier momento, mediante acuerdo mutuo escrito. En el caso, si cualquiera de las Instituciones decide rescindir del presente acuerdo, deberá comunicarlo a la otra parte con un mínimo de 3 (tres) meses de antelación.

9.3. La eventual rescisión del Acuerdo no perjudicará los proyectos o acciones en seguimiento, iniciados a partir de este instrumento.

10ª Cláusula: Resolución de Conflictos

10.1. Este acuerdo es el producto de la buena fe, sobre la base de que las partes se esforzarán en la búsqueda de una solución de consenso para la

8.1. Ambas as partes devem concordar sobre os limites da confidencialidade nos aditivos que podem ser gerados no âmbito do presente acordo. Em virtude do vínculo estabelecido, caso ocorram troca de informações, as partes se comprometem a não divulgar e manter sigilo sobre os aspectos metodológicos e científicos que designarem como confidenciais durante a vigência do presente acordo.

9ª Cláusula: Vigência

9.1. O presente Acordo terá a vigência de 5 (cinco) anos a contar da data da última assinatura, prorrogável por outros 5 (cinco) anos, mediante comunicação escrita de ambas as partes com, no mínimo, 60 dias antes da data de encerramento do acordo, sem prejuízo das atividades em andamento.

9.2. As Universidades poderão denunciar ou modificar este documento em qualquer momento, mediante acordo mútuo escrito. No caso de quaisquer das Instituições decidir pela rescisão do presente acordo, deverá comunicá-lo à outra parte com, pelo menos, 3 (três) meses de antecedência.

9.3. A eventual rescisão deste Acordo não prejudicará os projetos ou ações em andamento, iniciados a partir da assinatura deste instrumento.

10ª Cláusula: Resolução de Controvérsias

10.1. O presente Acordo é produto da boa fé, em razão do que as partes envidarão esforços na busca de uma solução consensual para a resolução de possíveis controvérsias inerentes a sua interpretação e execução. Não sendo possível, as convenientes indicarão, de comum acordo, uma terceira pessoa, para atuar como mediador.

Concordando, ambas as partes assinam este acordo de cooperação em duas vias, em Português e em espanhol, de conteúdo idêntico e



Universidad Nacional de Salta

ANEXO
RESOLUCIÓN R.Nº 0872-2025
EXPTE. Nº 30/2025-SCTRI-UNSa

Universidade
Federal
da Grande
Dourados
GD

resolución de posibles litigios relativos a su interpretación y aplicación. Ante la imposibilidad, las partes podrán elegir, de mutuo acuerdo, una tercera persona, para actuar como mediador.

Estando de acuerdo, ambas partes firman el presente Acuerdo de Cooperación en dos vías en lengua portuguesa y en lengua española, de idéntico contenido y de un sólo efecto.

Salta, Argentina, 05 / 04 / 2024.

Fdo.:

Rector de la Universidad Nacional de Salta

um só efeito.

Dourados, ____ / ____ / ____

Prof. Dr. Jones Dari Goetter

Reitor da Universidade Federal da Grande Dourados